



BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0372

Mercoledì 18.05.2022

Messaggio di cordoglio del Santo Padre Francesco per la scomparsa del Presidente degli Emirati Arabi Uniti, Sua Altezza lo Sceicco Khalifa bin Zayed Al Nahyan

Messaggio di cordoglio del Santo Padre

Traduzione in lingua inglese

Pubblichiamo di seguito il Messaggio di cordoglio per la scomparsa del Presidente degli Emirati Arabi Uniti, Sua Altezza lo Sceicco Khalifa bin Zayed Al Nahyan, inviato dal Santo Padre Francesco a Sua Altezza lo Sceicco Mohammed bin Zayed Al Nahyan, nuovo Presidente degli Emirati Arabi Uniti:

Messaggio di cordoglio del Santo Padre

ومّسّل بحاص، ةدّختم ال ةببرع ال تارام ال ةلود سيئر ةافوب سيسنرف ابابل ةساذق نم ةيذعت ةلاسرا
نايهن لآ دياز نب ةفيلخ خيشلا

ومّسّل بحاص

نايهن لآ دياز نب دمحم خيشلا

ةدّختم ال ةببرع ال تارام ال ةلود سيئر

ةلود سيئر، نايهن لآ دياز نب ةفيلخ خيشلا ومّسّل بحاص ليحل، يذاعت ال قاصاب مكّومس يلى مدقتأ
ةيؤر هبهيو، هتمحل ليزج هل ال هدمغتل يخالص مكّلك ذؤأو، يبط وبأةراما مكّاجو ةدّختم ال ةببرع ال تارام ال
هتداقيل مهريذقت يف وهليجر يلى مهنز يف يتارام ال بعشلا كراشاو. دبالا يلى هبل ههجو رون
نطول ةمدخ يف رطلن ةديعبو ةزيتم ال

تارام ال ةلود يف ةيكيلوثل ال تاعامجل ابو يوسرل ايسرل اب ومّس مامتها ةصاخ ةروصب ركشا،
اهن نلغأ يتل، ةيئيدل دياقتل نيبو وبوعشلا نيبن ماضتل او مهافتل او راول ميقب همازت او
هل لاسأ. ةيناسن ال ةوخلل دياز ةزئاج يف تلتتمو، ةيخيراتل يبط وبأ ةقيثو يف ريبكلاف حاب

نَاكْمَلْكَ فِي نَسْحِ الْاِيَاونِ الْيُوذِ اَسْنَلَاوَلَا جَرَلْ اَبُوؤدَلَا دوهَجَلَا مَاهَلْ فِي هَثْرَا رَمْتَسِي نَا اِيْلَاعَت
ةَدَحَاوَلَا اَبْرَشْبَلَا اِنْتَرَسَا اَعَاذُ نَبِ مَالْسَلَاوَا دَحْوَلَا طَبَاوَرِ قِيْثَوْتَلْ

لْاَسَاوَا. اِيْمَاَسَلَا مَكْبَصْنَم تَايِلُوؤُسَم نُوْلَوْتَت مَتْنَاوَا يَتَاَلِص مَكَل دَكْ وَاوَا. اَبْدَاَلَا هَلَلَا اَمَحْرِيْلَا اِهْوَمَس لَكْ وَا
اَبْوَامَسَلَا تَاكْرَبَلَا رَفَاوَا بِيْبَحَلَا تَارَامِ اِلَا بَعَشْ لَكْلُوَا، مَكْتَلْ اَعَاذَارْفَا لُوَا، مَكَل رِيْدَقَلَا يَلْعَلَا هَلَلَا

2022 رَايَا/اَوِيَا م 17، نَاكْيَتَا فِلَا اَرْضَا حَا

سِيْسَنَرَف

[00785-AR.01] [Testo originale: Arabo]

Traduzione in lingua inglese

To His Highness Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan
President of the United Arab Emirates

Saddened to learn of the death of His Highness Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, President of the United Arab Emirates and Sovereign of Abu Dhabi, I offer Your Highness my heartfelt condolences and the assurance of my prayers for his eternal rest. I likewise join the people of the Emirates in mourning his passing and paying tribute to his distinguished and far-sighted leadership in the service of the nation.

I am particularly grateful for the solicitude shown by His Highness to the Holy See and to the Catholic communities of the Emirates, and for his commitment to the values of dialogue, understanding and solidarity between peoples and religious traditions solemnly proclaimed by the historic Abu Dhabi Document and embodied in the Zayed Award for Human Fraternity. May his legacy continue to inspire the efforts of men and women of good will everywhere to persevere in weaving bonds of unity and peace between the members of our one human family.

In commending His Highness to the eternal mercies of the Most High God, I assure you also of my prayers as you enter upon the responsibilities of your lofty office. Upon you, the members of your Family, and upon all the beloved people of the United Arab Emirates, I cordially invoke an abundance of divine blessings.

From the Vatican, 17 May 2022

FRANCIS

[00785-EN.01] [Original text: Arab]

[B0372-XX.01]